



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.

*Pastor*

*pastor@tolentinebronx.org*

Fr. Joseph Tran- Associate

Fr. Aldo Potencio, O.S.A

Fr. James L. McDougall, O.S.A

In Residence

Fr. Richard Nahman, O.S.A.

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### TRƯỜNG TIỂU HỌC

2336 Andrews Avenue

Tel. (718) 364-5110

Mr. Raymond Lomupo

Hiệu Trưởng

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đặng Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Find us on:  
**facebook.**

# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800

Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy	7:00 PM ( Spanish)	
Chúa Nhật	8:00 AM (English)	9:30 AM (Spanish)
	11:30 AM (English)	1:30 PM (Vietnamese)
<hr/>		
Ngày Thường	8:30 AM (Spanish/Mon-Fri)	12:10 PM (English/Mon-Fri)
	7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)	

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

### TRƯỜNG TIỂU HỌC THÁNH NICHOLAS OF TOLENTINE

Các lớp từ Võ Lòng tới lớp 8. Muốn ghi danh, xin gọi Văn Phòng Trường Học.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu	9:00 AM – 12:00 Noon	1:00 – 5:00 PM	6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy	9:00AM – 2:00 PM		
Chúa Nhật	9:00AM – 2:00PM		

**CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA****TRUNG TÍN**

Chúa Giêsu được sinh ra trong khung cảnh gia đình có cha và có mẹ. Đây là một gia đình lý tưởng và gương mẫu cho mọi gia đình. Gia đình là đơn vị căn bản của xã hội kết hợp trong tình yêu giữa cha mẹ và con cái. Chúa sống trong bầu khí gia đình là để nêu gương đời sống yêu thương và hiệp nhất. Một gia đình lý tưởng là một gia đình có gia trưởng, có hiền mẫu và có con cái ngoan hiền. Mỗi người trong gia đình có bổn phận và chu toàn trách nhiệm của mình.

Kể chuyện sau lễ Giáng Sinh, các học sinh đến thăm cha xứ. Cha có nhiều thiệp Giáng Sinh đẹp nhưng cha đang thu dọn để bỏ đi. Một em gái nhỏ nói: cha cho con xin mấy thiệp giáng sinh này nhé. Cha trả lời: con cứ việc lấy. Em chỉ chọn có 4 thiệp giáng sinh. Cha nói với em: sao con không lấy hết mà mang về. Em gái trả lời: con chỉ chọn những thiệp giáng sinh nào có hình thánh gia, có mẹ Maria, thánh Giuse và có Chúa Hài Nhi thôi.

Chúng ta mừng lễ Giáng Sinh, đôi khi chúng ta bị lạc mất nhân vật chính là Chúa Hài Nhi Giêsu. Hôm nay mừng lễ Thánh Gia, vai trò của Chúa Giêsu không thể quên. Bài Phúc âm hôm nay có chi tiết rất hay về câu chuyện Chúa đi lạc vào trong đền thờ. Đi lạc là đi quanh quẩn không tìm được hướng, không có chỗ để dung thân. Kẻ lầm đường lạc lối là kẻ đi không biết đường về. Trong trường hợp của Chúa Giêsu, cha mẹ bị lạc mất Chúa nên các ngài đã trở lại đi tìm Chúa. Còn Chúa Giêsu ở lưu lại trong đền thờ để lo việc cho Cha của Ngài.

Đức Maria và thánh Giuse rất quan tâm và lo lắng khi bị lạc mất con. Vất vả tìm kiếm, khi gặp lại Chúa, hai ngài không phiến trách nhưng nhận ra ý nghĩa và thâm hiểu được sứ mệnh Chúa phải chu toàn. Rồi vâng lời cha mẹ, Chúa Giêsu đã theo hai ngài về quê. Chúa đã vâng lời và ở lại chung sống với hai ngài trong bầu khí gia đình cho tới năm 30 tuổi.

Thánh Gia là mẫu gương mời gọi chúng ta suy nghĩ về cuộc sống của gia đình mình. Như em bé gái chỉ thích những thiệp giáng sinh có đầy đủ hình của thánh Giuse, Đức Maria và Chúa Hài Nhi. Nghĩa là em chỉ thích những gia đình có cha mẹ và con cái. Xin cho chúng con biết vâng lời Chúa, vâng lời Giáo Hội và vâng lời những bề trên trong gia đình. Nhờ đó chúng con sẽ trưởng thành trong sự khôn ngoan thật.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 4, KHU SINH NHẬT**

Thứ Bảy ngày 5 tháng 1, 2019

Tên: AC Đình Công Nhung &amp; Ngọc

Địa chỉ: 2020 Hone Ave.

Bronx, NY 10461

Điện Thoại: 917-915-0791

**LIÊN LẠC****Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.

EMAIL: Jtran1957@yahoo.com

**CHÚC MỪNG NĂM MỚI 2019**

**CẦU CHÚC QUÝ ÔNG BÀ VÀ ANH CHỊ EM  
MỘT NĂM MỚI 2019  
TRẦN ĐẦY PHÚC LÀNH CỦA CHÚA.  
XIN CHÚA CHÚC LÀNH CHO TOÀN THỂ GIA  
ĐÌNH VÀ CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ.**

**CHÚC MỪNG CA ĐOÀN THÁNH GIA.**

**Ca Đoàn Thánh Gia mừng Lễ Quan Thầy  
Xin Thánh Gia, Chúa Giêsu, Đức Mẹ, Thánh  
Giuse bầu cử và ban mọi ơn lành hôn xác.  
Xin cảm ơn và chúc mừng toàn thể quý anh chị  
em ca viên đã hết lòng phục vụ.**

**CHÀU THÁNH THỂ**

**Thứ Sáu đầu tháng  
Ngày 4 tháng 1, 2019  
Chầu Thánh Thể cả ngày  
Sẽ có Giờ Chầu vào lúc 4 giờ Chiều.  
Mời quý ông bà và anh chị em tham dự.**

**Chúa Nhật Lễ Hiền Linh  
Ngày 6 tháng 1, 2019  
Kết thúc Mùa Giáng Sinh.**

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu.

Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáo. Quý vị có thể gọi phon: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: [victim-sassistance@archny.org](mailto:victim-sassistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*  
Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: 1 Jn 2:18-21; Ps 96:1-2, 11-13; Jn 1:1-18  
 Tuesday: Nm 6:22-27; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21  
 Wednesday: 1 Jn 2:22-28; Ps 98:1-4; Jn 1:19-28  
 Thursday: 1 Jn 2:29 — 3:6; Ps 98:1, 3cd-6; Jn 1:29-34  
 Friday: 1 Jn 3:7-10; Ps 98:1, 7-9; Jn 1:35-42  
 Saturday: 1 Jn 3:11-21; Ps 100:1b-5; Jn 1:43-51  
 Sunday: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

**Offertory Collection**

DECEMBER 16, 2018

<b>Tithing:</b>	\$5,801.65	Immaculate Conception:	\$83.00
<b>Children:</b>	\$63.00	Retired Religious:	\$205.00
<b>Total:</b>	\$5,864.65	Christmas Flowers:	\$31.00
		Fuel:	\$857.00

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**  
**Ngày 31 tháng 12, 2018**

**Monday**  
**8:30am** Dar Garcias por todos los años de vida; Elsida Rodriguez Cross, Victor Rodriguez (D)  
**12:10pm**  
**Tuesday**  
**10:00am** Martino (D); Acción de gracias y a la Virgen Maria; Pedro Espinal (D); Andres Manuel Castillo Castillo  
**Wednesday**  
**8:30am**  
**12:10pm** Souls in purgatory  
**Thursday**  
**7:45am** LH OB To Tien  
**8:30am**  
**12:10pm**  
**Friday**  
**8:30am** Ermelsi Merino Diaz (D)  
**12:10pm** Souls of ancestors  
**Saturday**  
**7:45am** Gioan Kim (D)  
**7:00pm** Maximo Rodriguez (D)  
**Sunday**  
**8:00am** People of SNT  
**9:30am**  
**11:30am** Rosemary & Foster Martell  
**1:30pm** Gioan Kim(D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

## Helping Seniors Stay Healthy and Independent



**SBH offers programs** to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

**SBH**  
Health System  
BRONX  
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



## catholicmatch® New York



CatholicMatch.com/myNY

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



## FOOD UNIVERSE

MARKETPLACE

**Fresh Produce • Counter Meat Dairy • Frozen • Groceries at Great Prices! Weekly Sales FREE Delivery (\$50 Min.) on Store/Phone Orders Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery**  
60 W. 183rd St. (718) 367-5006  
2358 University Ave. (718) 295-2776  
**Catering All Occasions**  
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only



534 East 180 St  
(718) 295-6188  
[www.palacepaints.com](http://www.palacepaints.com)

5% OFF for Parishioners



Sell, Buy or Rent:



Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.  
Hablamos español.  
Jose Flores, Licensed Realtor®  
**Exit Realty Group**  
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461  
Cell: 917-353-8808  
Fax: 718-409-3311  
[www.exitflores.com](http://www.exitflores.com)



## Clearview Eye Surgery

Comprehensive Eye Exams

John J. Kim, MD  
Donald Kim, OD  
Natalia Elkin, MD  
Gloria Chung, OD  
Melissa Leung, MD  
James Kirsztrot, MD  
David Rubaltelli, MD  
Zimei Zhou, MD, PhD

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010  
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010  
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

**Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet**

## Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?

PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED. TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.

**POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K**

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA  
**J.S. PALUCH COMPANY,**  
EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

• Excelente Programa de Compensación de la Comisión

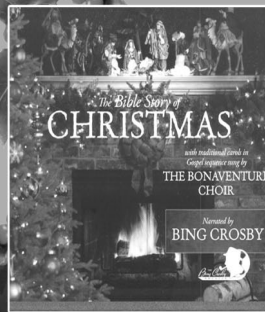
• Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo electrónico a [boberr@jspaluch.com](mailto:boberr@jspaluch.com)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EOE



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.



800-566-6150

Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises

Visit [WLPmusic.com](http://WLPmusic.com) to purchase your copy - CD \$10.00

## Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785 an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

CST 2117990-70

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

## ONE PARISH

Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

